



»» NEWSLETTER ««

短期食物援助服務隊

SHORT-TERM FOOD ASSISTANCE SERVICE TEAM



聖雅各福群會短期食物援助服務隊

ST. JAMES' SETTLEMENT

SHORT-TERM FOOD ASSISTANCE SERVICE TEAM

香港灣仔石水渠街85號6樓

6/F, 85 STONE NULLAH LANE, WANCHAI, HONG KONG.

服務推廣服務

SERVICE PROMOTION

踏入本季為感恩節及聖誕節，為了讓更多社區人士特別是小朋友明白「施比受更有福」，因此本服務隊分別在港島東四所幼稚園進行感恩分享活動。活動除鼓勵小朋友透過捐贈及分享來關心社會外，亦提升家長對短期食物援助服務的認識。我們期望參加者關心鄰里及親友，當遇上有需要人士時能推介服務予他們，渡過難關。

如有興趣瞭解本服務的運作及參與中心活動，請瀏覽眾膳坊Facebook專頁或致電2596 2746與我們聯絡。



In the Thanksgiving and Christmas season, in order to let the community, especially children, understand "Giving is more blessed than receiving", our service team conducted gratitude sharing activities in four Kindergartens on Hong Kong Island. The activities not only encouraged children to show their concern on society through donation and sharing, but also enriched parents' familiarity with short-term food assistance services. We hope our participants to care about their neighbors and relatives, and introduce the services to the needy to overcome the difficulties.



To learn more about the operation of our service and centre programmes, please refer to People's Food Bank Facebook page or contact us via 2596 2746.

服務質素標準

SERVICE QUALITY STANDARD (SQS)

社會福利署的「服務質素標準」(SQS)訂明服務單位在管理和提供服務方面應達到的質素水平。「服務質素標準」現時共有十六項，當中每一項均有一套「準則」及「評估指標」說明。以下會為大家介紹本服務於其中一項標準的執行情況。

Service Quality Standard (SQS) define the level of which, in term of management and service provision, service units are expected to attain. There are 16 SQS, each of which is elaborated by a set of Criteria and Assessment Indicators. The implementation of one of the Standards for People's Food Bank will be introduced in the following section.

>>> 標準14: 尊重服務使用者私隱及尊嚴政策

STANDARD 14: POLICY ON RESPECTING SERVICE USERS' RIGHTS OF PRIVACY AND DIGNITY

14.1

收集個人資料的目的: PURPOSE OF COLLECTING PERSONAL DATA:

為向服務使用者提供適當的服務，本會須收集其個人資料。所收集的資料將用於提供服務時的指定用途上。服務使用者提供其資料與否，純屬自願。

The Settlement shall collect the personal information/data of service users in the event of a request of providing appropriate service. Those collected information/data shall be used for specific purposes only in the course of providing appropriate services. Service users would provide their personal information/data as their own will.

14.2

個人資料的內部查閱: PERSONAL DATA FOR INTERNAL ACCESS:

服務使用者的檔案及個人資料，只會供有需要知情的職員查閱。

All files and personal information/ data of service users shall only be accessible to staff on a need-to-know basis.

14.3

個人資料的儲存: STORAGE OF PERSONAL DATA:

1. 所有服務使用者的個人資料，不論是什麼存在形式，職員均有責任以安全妥當的方式儲存，免被他人非法取得。

Staff shall be responsible to ensure and maintain the storage of personal data (in no case in the format of text, verbal, computerized data, video etc.) of all service users' in a secure manner without any illegal access.

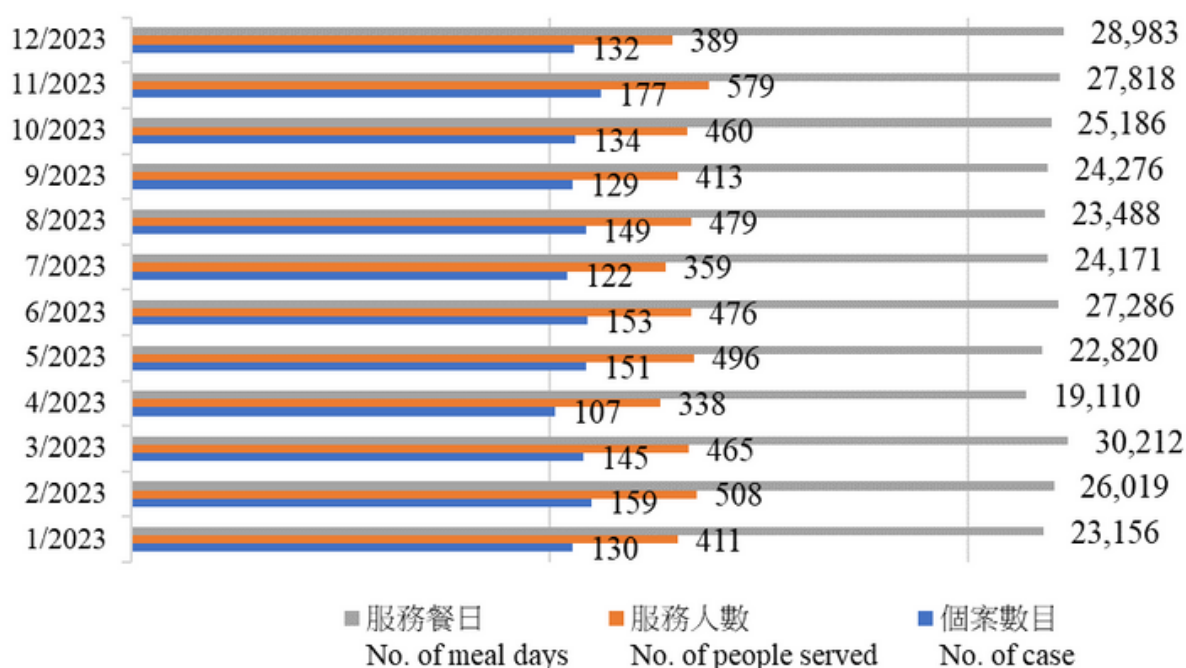
2. 所有個人資料在服務終止後，須妥善儲存三年（可按服務性質延長）及在保存期限完結後立即銷毀。

All personal information/data shall be stored in a secure manner after termination of the service and destroyed immediately after a storage period of 3 years (storage period can be extended according to the needs of services).

服務統計

SERVICE STATISTICS

已批核服務數據 (由2023年1月至2023年12月)
Approved Service Statistics (from January 2023 to December 2023)



已批核個案的地區分佈 (2023年1月至2023年12月)
District Distribution of the Approved Cases (from January 2023 to December 2023)

